

出生医学证明 (样本)

出生医学证明

MEDICAL CERTIFICATE OF BIRTH



新生儿姓名 性别 **女** 出生时间 **2013** 年 月 日 时 分
 Neonatal Name Gender Time of Birth Year Month Day Hour Minute

出生孕周 周 出生体重 克 出生身长 厘米
 Gestational Age Week Birth Weight g Birth Length cm

出生地点 **上海市** 省 **上海市** 市 县(区) 医疗机构名称
 Birth Place Province City County Medical Institutions

母亲姓名 年龄 国籍 民族 住址
 Mother's Name Age Nationality Ethnic Group Address

有效身份证件类别 居民身份证 护照 其他 / 有效身份证件号码
 Valid Identification Identity Card Passport Others Valid Identification No.

父亲姓名 年龄 国籍 民族 / 住址
 Father's Name Age Nationality Ethnic Group Address

有效身份证件类别 居民身份证 护照 其他 / 有效身份证件号码
 Valid Identification Identity Card Passport Others Valid Identification No.

签发机构(盖章)  医院
 Issue Authority (Stamp) Hospital

签发日期 **2014** 年 月 日 编号
 Date Issued Year Month Day No.

出生医学证明副页 (副票)

新生儿姓名 性别 **女** 出生时间 年 月 日 时 分
 Neonatal Name Gender Time of Birth Year Month Day Hour Minute

出生孕周 周 出生体重 克 出生身长 厘米
 Gestational Age Week Birth Weight g Birth Length cm

出生地点 **上海市** 省 **上海市** 市 县(区) 医疗机构名称
 Birth Place Province City County Medical Institutions

母亲姓名 年龄 国籍 民族 住址
 Mother's Name Age Nationality Ethnic Group Address

有效身份证件类别 居民身份证 护照 其他 / 有效身份证件号码
 Valid Identification Identity Card Passport Others Valid Identification No.

父亲姓名 年龄 国籍 民族 / 住址
 Father's Name Age Nationality Ethnic Group Address

有效身份证件类别 居民身份证 护照 其他 / 有效身份证件号码
 Valid Identification Identity Card Passport Others Valid Identification No.

签发机构(盖章)  医院
 Issue Authority (Stamp) Hospital

签发日期 **2014** 年 月 日 编号
 Date Issued Year Month Day No.

此副页由户口登记机关存档



(以下は旧版)



表紙(深緑色、パスポート大)

The image displays a sample filled-out birth certificate and its back page. The front page (left) contains fields for:

- 新生兒姓名 (Full name of baby): 李 文
- 出生日期 (Date of birth): 2013年 1月 1日
- 出生地 (Place of birth): 省, 市, 区(县), 镇(街道/乡)
- 健康状况 (Health status): 良好 (checked)
- 母亲姓名 (Full name of mother), 父亲姓名 (Full name of father)
- 出生地点分类 (Type of place): 医院 (checked)
- 接生机构名称 (Name of institution)
- 出生证编号 (Birth certificate no.)
- 签发日期 (Date of issue): 2013年 1月 1日

 The back page (right) contains:

- 出生证编号 (Birth certificate no.)
- 婴儿姓名 (Baby's name), 性别 (Gender): 男
- 出生时间 (Date of birth): 2013年 1月 1日
- 出生地点 (Place of birth)
- 母亲姓名 (Mother's name), 年龄 (Age), 国籍 (Nationality): 中国, 民族 (Ethnicity): 汉族
- 父亲姓名 (Father's name), 年龄 (Age), 国籍 (Nationality): 日本, 民族 (Ethnicity): 汉族
- 家庭住址 (Home address): 日本
- 婴儿母亲签署 (Signature of mother)
- 接生人员签署 (Signature of attendant)
- 接生单位(盖章) (Institution stamp)

 Both pages feature the national emblem and the text "出生医学证明 BIRTH CERTIFICATE".